

CHANSON
AN TRIVEC'H PLANEDEN

Var ton Cloarec Pempoul.

M'am be un tam amzer, pluen, liou ha paper,
Squient evit merqa, var beun nebeut amzer
Me rafe ur reglen var ar goal blaneden
Demeus ar c'haëra fleur en em da drezen.

Qent avanç davantach, e teuàn da c'houlen
Sclêrijen ha graçou an trivec'h planeden,
Pere a c'houarn tout oll izili an den,
Ëus a guement a ra hac a ell de gompren.

Artez eo ar guenta eus ar blanedennou.
Outi dre breferanç e c'houlennàn graçou :
Rac hep caout he graçou ne ouffet qet compren ;
Pa zeo hi a c'houarn ar speret hac ar pen.

Pa deu din da sonjal em amzer dremenet,
Ha laqat va memor en hini da zonet,
Va c'halon a lar din, mantret gant ar glac'har,
Birviquen va repos n'em be var an douar.

Bremàn me zisclêryo ebars en abrege
Va flaneden galet tremenet em bue,
Evit an effejou sur na recitin qet.
Va c'halon, pa sonjàn, a zo c'azi rannet.

Abaoue ar moment ma zê bet unisset
Va ene gant va c'horf, e voa predestinet
Gant Doue pen-da ben ar suit va flaneden,
Va brassa plijadur a raje din anqen.

Abaone m'on er bed mà, me a ell lavaret
Qement seurt plijadur zo ganèn êruet,
A zo bet miserabl ar fin eus aneze,
A s'ed em c'halon evel l'ez ne gler.

Excusit, den yaouanq, eus ar vadelez se,
Rac ne veritàn qet caouet an enor-se ;
Mes pa rit din an enor d'er beza annoncet,
Bezef grêt em andret evel a leveret.

Azeit, plac'h yaouanq, ceto'r scabel aze,
Vit ma clévin ganéc'h un darn eus ho toare ;
Me garfe, plac'h yaouanq, e larfac'h din brémàn
Ha me a zo d'ho erad, evel m'en deziran.

Eleal, den yaouanq, me a ell lavaret,
Abaoue ar moment ma meus bet ho quelet,
E zoc'h sur an objet herves va fantazi,
Ne zeziràn netra nemet vec'h fidel din.

Asça ta, plac'h yaouanq, me a guemer conge,
Eus ho pedi da chom bars er santimant-se.
Bet evidàn amitié, evel ma zeo dleet,
Ha m'ho caro ive gant enor ha respet.

Bet persuadet mat eo guir va freposiou,
Na gredit qet an dud gant o goal deodadou ;
Hac evit prouvi dec'h en ho caràn parfet,
Ho pedàn da etronn ha qenta ma elfet.

Me ya joaüs ur vech bete ti va mestrez,
Teuzor eus a sqient, rouanes a furnez ;
Hi eo sur va frinces, hac e deus amitié
Evit e zervicher dre guir sincerite.

Bonjour dec'h, va mestrez, rouanez ar merc'het,
Ho saludi a rân gant enor ha respet,
Dre ma zoc'h un objet herves va fan'azi,
Ur rosen qer brillant hanvet ar fleur de lys.

Ha laqat va memor en hini da zonet,
Va c'halon a lar din, mantret gant ar glac'har,
Birviquen va repos n'em be var an douar.

Bremàn me zisclêryo ebars en abrege
Va flaneden galet tremenet em bue,
Evit an effejou sur na recitin qet.
Va c'halon, pa sonjàn, a zo cizi rannet.

Abaoue ar moment ma zê bet unisset
Va ene gant va c'horf, e voa predestinet
Gant Doue pen-da ben ar suit va flaneden,
Va brassa plijadur a raje din anqen.

Abaoue m'on er bed mâ, me a ell lavaret
Qement seurt plijadur zo ganèn êruet,
A zo bet miserabl ar fin eus aneze,
A scède em c'halon evel lanç pe gleza.

Me meus bet an amzer, ia, n'en eus qet pell,
Ma velen er jardin fleurion cœr o sevel,
Erfin, me zo trompet em oll bretantion,
Ne meus nemet piqou da biqa va c'halon.

Ar c'huezec a vis heré eo tremenet ar bla
E rencontris un den pa voan o studia,
Pehini am pedas da vont d'en assista
Betec ur plaç citet vit va santifia.

Pa voamp êru er plaç pini voa assinet,
Ur femelen yaouanq en deus va decevet,
Hac a rentas eno va c'halon languissant.
Gant e sellou mignon hac e c'hozou charmant.

Va saludi eure gant guir humilite :
Piou oc'h-u den yaouanq, hac eus a be contre ?
Ha me respont dezi ebars en eur guer bêr :
A nep eo deus dessign da vont ha servicher.

Eus ho pedi da chom bars er santimant-se.
Bet evidon amitie, evel ma zœ dileet,
Ha m'ho caro ive gant enor ha respet.

Bet persuadet mat eo guir va freposiou,
Na gredit qet an dud gant o goal deodadou ;
Hac evit prouvi d'êc'h en ho caràn parfet,
Ho pedàn da etronn ha qenta ma elfet.

Me ya joaüs ur vech bete ti va mestrez,
Tenzor eus a sqient, robanes a fornez ;
Hi eo sur va frinces, hac e deus amitie
Evit e zervicher dre guir sincerite.

Bonjour d'êc'h, va mestrez, rouanez ar merc'het,
Ho saludi a rân gant enor ha respet,
Dre ma zœc'h un objet herves va fanazi,
Ur rosen qer brillant hanvet ar fleur de lys.

Ha d'êc'h pareillamant, den prudant ha den fur ;
Po quelàn o touet, emeus calz plijadur.
Clêvet emeus abaoue e voac'h un den savant,
Mes brêmàn ho credàn, p'o clêvàn o parlant.

Me garfe, va mestrez, nac e lavarfac'h din
Ha me a zo d'ho crad ive d'ho fantazi ;
Ia, va zervicher, c'houi a garàn parfet
Dreist qement den yaouanq a zo sur var ar bed.

Ma ouffen, va mestrez, e ve güir qementse,
E ven sur an objet demeus ho carante,
Me ho recompanse demeus a guementse,
Hac e vemp unisset dre ar c'hraç a Zoue.

Elcal, va servicher, mad a illit credi,
Me rafe va buez evit caout hoc'h hini ;
Credit, va servicher, ia, pa en touàn.
Pa gaffen mab ur piriç, biqen d'êc'h na vanqàn.

Va speret so troublet pa soujàn, va mestrez,
Hac a ra din credit e z'oc'h godisserez ;
Mes na guffen bigen e vec'h capabl da ze,
E reçon ma lerit ema hoc'h amitie.

Mes donet a ràn c'hoas da laqit va speret
Herves va fantazi da garet un objet
Pehini marteze a rañ din mil hirvoud ;
Va bue, va maro a zo en he galloud.

Bet persuadet mat eo güir a lavaràn ;
Guelt ve ganen mervel eguet ho trahissa :
Mat ec'h allit beza en assuranc a ze :
Me varfe evidoc'h, hac em be mil bue.

Pa zellàn eus an eol o commañ izellât,
Eru eo an amzer ma zê poent din quittât :
Na meus qeuz da netra nemet n'allàn lezel
Va c'halon evit test eus va amitie fidel.

Eus a greis va c'halon, den yaouanq, me ho ped
Da retorn adare ha qeuta ma elfet ;
Hir e cavi'n amzer hep clévet ho toare,
Qen a gaviu vezo en ur moment un de.

Me ya c'hoas eur veach da di va c'harante,
Evit clévet ganti eur vech c'hoas he doare,
Dre m'e deus ranfermet va c'halon er prison,
Dre e zellou charmant hac e c'homzou mignou.

Bonjour déc'h, va mestres, rouanez va c'halon ;
Oll studi va sqient, va c'honsolation :
C'houi eo a dra certain muis tra a garàn
A guement zo crouet gant Doue er bed-man.

Me rent déc'h ar zalud ive, va zervicher :
Abaoue meus ho quelet, e zeus calz a amzer ;
Dislaret a ràn crenn ar pez ameus laret,
Dre ur gonclusion a zo deut em speret,

Va speret ha va c'horf zo en em gonsultet,
Hac en defin va zonch emeus bet remerqet
Penos ne voan qet grêt evit an demezi,
Hac abalamour déc'h emeus calz a annui.

Qemerit, va mestres, ul lanq pe ur c'hleze
Da dreuzi va c'halon, daouest peguer lem ve,
Ha ne lerit quet din ur gomz evel honnes
Goude ho peza laqet em c'halon rouanes.

Mes c'houi oc'h eus sqient ha calz a brudanc,
Hac a ello poursu en ur plaç all ho chanc ;
Bet persuadet mat ma vizen destiniet
Da gavet servicher, em bize ho choaset.

Honnes ar bromessa ho poa ta din-me grêt
Diveza mam boa bet an enor d'ho quelet ?
An ên hac an douar zo test ar güir Doue,
Me bo lez da jugi demeus ar virione.

Evel un ouades a ve'creis ar mor bras,
On beuzet em daelou, o compren em disc'hraç.
O velet an dessign demeus va fineden,
Chanchet demeus a roz ebars en ur spernen.

Qent eguet finissa, emeus c'hoant lavaret
Un daou pe un tri guer e profit ar voaset,
Dre ma meus canjolet ebars e pep quarter,
Se ra din lavaret an dra se a zo sclêr

M'ho ped, potret youanq, pere a rên er bed,
N'a fiet birviquen e proposiou merc'het :
Ar bromessaou caer a nich evel ar pell,
Pa sonjer nebeuta a ya gant an avel.

Guelet a rit amàn dre bez seurt promesse
On me bet decevet gant ar femelen-se :
Coulz ha me, tud yaouanq, c'houi eil beza trompet,
E qeit ma zoc'h abret, me ho ped, diouälet,

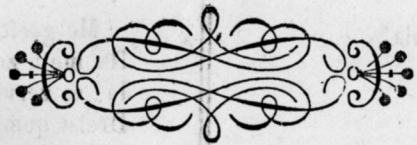
N'en em fiet qet var ar ho tiscadurez,
Balamour m'oc'h dea brao quenebeut var ho furnez,
Me am boa deus an eil ha demeus eguile,
Hac a zo bet tromplet o re fiout eune.

Dre ma voan yaouanqiq, allas ! na ouien qet
Ar fêçon da zisput eus ur godisserez :
Gant o zellou charmant hac o c'homzou qen douç,
E laqont ur galon da veza amourous.

Rac se, potret yaouanq, teulit evez oute,
Me ho ped da gredi gant pep sort güirione.
Ur plaç'h, mar dê pen scân, à rayo ho malheur,
Mes, mar dê coant ha fur, e rayo ho poneur.

FIN.

Da dreuzi va c'halon, daouest peguer lem ve,
Ha ne lerit quet din ur gomz evel honnes
Goude ho peza laquet em c'halon rouanes.



FIN.